

«WAZUUUP!», ИЛИ ЧТО ТАКОЕ МЕМЫ

Матанин Г.А., Дубовцев А.Ю.

научный руководитель ст. преподаватель Николаева Н.В.
Сибирский федеральный университет

Интернет-мемы – явление весьма молодое, но, несмотря на это, оно стремительно внедрилось как в Интернет, так и в прочие сферы жизни и продолжает это делать.

Но все-таки, что же такое «мем»?

Мем (от английского «meme», читается как «мим»), также известный как «медиа-вирус» – это некая идея, образ или любой другой объект нематериального мира, который передаётся от человека к человеку любыми способами: вербально, невербально, через Интернет или как угодно ещё. Мем может видоизменяться «человеком-переносчиком», оказывать влияние на него, на окружающих его людей и на общество в целом. По существу, мемы – это чистая информация, но их функционирование имеет заметные физические и поведенческие последствия. Для мемов выживание зависит от наличия, по крайней мере, одного носителя, а дальнейшее распространение зависит от наличия того носителя, который пытается распространить сущность мема.

Актуальность и сам информационный посыл, содержащийся в меме, прямым образом влияет на степень его распространения. Мемы противостоят друг другу, но, в конце концов, остаются только те, которые завоевали большее количество умов, а остальные вытесняются, по сути это естественный отбор. Сущность, воздействие и характер распространения мемов сильно напоминают вирусы, от этого и их второе название: медиа-вирусы.

В наш век мемы стали так популярны благодаря Интернету, и они мутировали и приняли новую форму, чтобы подобно паутине обхватывать все большее количество людей. И из всей массы мемов хочется выделить именно их интернет-представителей.

Что же такое именно «интернет- мем»?

Это картинка, фраза, слово или тема, ставшая благодаря Интернету популярной. При этом, интернет-мем может и не нести никакой нагрузки, смысл порой может быть даже непереводаем. Главное, чтобы он вызывал эмоции. Немаловажный критерий – это свежесть мема. Поэтому их появление и быстрое распространение настолько важно.

Как и почему они распространяются?

Спонтанному неконтролируемому распространению от одного интернет-пользователя к другому подвержена не всякая информация, а только та, которая так или иначе вызывает различные эмоции у людей, каким то образом их цепляет. Первоначально подобным образом распространялись через Интернет различные анекдоты, ссылки на картинки и видео, и файлы с медиа-объектами преимущественно развлекательного характера (сначала картинки, затем флэш-ролики, звукозаписи, видеозаписи), но особое внимание на явление, названное затем «интернет-мемами», обратили с появлением этого названия.

Интернет-мемы так или иначе появляются во всех распространенных языковых культурах. И далее мы хотим привести вам несколько интересных примеров мемов в русскоязычной и англоязычной интернет-культурах и представить комментарии к ним.

Насущные примеры.

Превед! В русскоязычной интернет-культуре широкое обсуждение вызвал яркий представитель мемов «Превед!», приветствие, эрратив русского слова «привет». Слово являлось подписью к распространенной картинке, но самую смешную картинку слово

«Превед» затмило, и лишь немногие знают, откуда оно появилось. В феврале 2006 года этот мем очень быстро распространился по блогам и форумам, развлекательным сайтам и вызвал затем волну публикаций в СМИ и различных отзывов.

Wazuuup! Очень похожая ситуация наблюдается и в англоязычной среде: Wazuuup – мем из популярной американской рекламы пива «Budweiser». Слово это есть не что иное, как исковерканный вариант фразы «What's up?», которая является приветствием. По сути это получается полный аналог нашему «Превед». И чтобы правильно и достаточно точно перевести этот мем, необходимо владеть знаниями о мемах обеих культур.

О RLY? В 2003 году в англоязычной среде похожий эффект вызвала фотография совы с надписью «O RLY?». «O RLY?» – эрратив от англ. «Oh, really?» (рус. «Да неужели?» или «Что, правда?»). В первооснове имеет вид фотоснимка головы белой совы с надписью «O RLY?» в нижней части шрифтом Kabel Black. Изначально распространился в англоязычном имиджборде (картинном форуме). Оригинальный снимок фотограф Джон Уайт (John White) показал на посвящённой животным Usenet-конференции 17 февраля 2001 года. В 2003 году она была найдена участниками 4chan (популярный Интернет-ресурс), после чего вариант «O RLY?» стал часто использоваться в разговорной речи и перешёл на другие сайты. Что интересно, русскоязычного аналога данному мему мы не нашли, данный мем просто заимствуется из другой культуры.

LOL – англоязычный акроним от «laughing out loud», что можно перевести как «громкий смех» или «много смеха». Это очень распространённый интернет-мем, заимствующийся многими языковыми культурами. Используется преимущественно в сетевом общении главным образом для выражения безудержного смеха в письменной форме. Русскоязычный аналог – «Ржунимагу», но у нас LOL встречается гораздо чаще, и столь близкого и удобного аналога в нашей культуре пока нет.

NOT BAD – яркий и достаточно свежий представитель графического интернет-мема. Картинка, передающая выражение лица Барака Обамы и подпись «Not Bad» («Неплохо»). 24 мая 2011 года президент США Барак Обама и его жена Мишель посетили английскую королеву в Букингемском дворце. Во время визита была сделана фотография, которая и послужила основой для мема. Этот мем обычно используется для того, чтобы показать одобрение. Он широко применим как и в русскоговорящей, так и в англоговорящей среде. Аналога, который мог бы быть так же широко распространён и так же ярко выражать определённую эмоцию, в нашей культуре на сегодняшний день нет.

Как завладеть миром или выводы и заключение.

Теоретически, к меметике можно свести любую способную распространяться информацию, но именно «интернет-мемами» стало принято называть явления, похожие на «Превед». Соответственно, прибавление приставки «интернет-» локализовывало феномен и давало ему относительно понятное и короткое название, в связи с чем оно и утвердилось.

Изучив большое количество информации про интернет-мемы и проанализировав ее, мы пришли к выводу, что, к сожалению (или к радости) все наиболее популярные и свежие мемы приходят к нам из других языковых культур и часто для того, чтобы передать конкретную эмоцию, порой выраженную непереводаемой фразой, остаются в своем первоначальном виде.

Оценив тенденции к распространению мемов и влиянию их на людей, нельзя не прийти к мысли: Хочешь владеть умами молодежи всего мира? Сделай свой мем, вложи в него идею, которая сможет зацепить миллионы и выпусти его во всемирную сеть. Секрет мирового господства не так сложен, как кажется, не правда ли?
